

# OPINIÃO PÚBLICA

"...Este livro 'Poesia em poucas palavras...' com poemas traduzidos em francês e espanhol, ilustrado com toda sensibilidade artística, representa um pouco do muito que pode esperar a nossa cultura desse notável Yvan Avena, o francês que adotou Goiânia!"  
**JOSÉ MENDONÇA TELES**  
 (no prefácio do livro Poesia em poucas palavras)

## OFICINA POÉTICA



**Elizabeth Caldeira Brito**  
 Especial para  
**OPINIÃO PÚBLICA**

### POESIA EM POUCAS PALAVRAS III

Em 2007 recebi do amigo francês, radicado em Goiânia-GO, Yvan Avena uma pasta contendo mais de vinte pequenos poemas, selecionados, traduzidos (para o Francês e Espanhol), transcritos e ilustrados por ele. Os textos, na versão francesa, foram transcritos e ricamente ilustrados por Yvan, com sua forma singular de interpretar as poesias. Os originais com o título: "Poesia em poucas palavras - em quelques mots - em pocas palabras" trilingue.

Português, Francês e Espanhol são precedidos do prefácio, também trilingue, do escritor José Mendonça Teles. Quando me entregou, Avena disse: "Bety faça o que quiser..." A precisidade a mim ofertada foi guardada, como se guarda um precioso legado, durante todo este tempo... Mas agora tem a lume em uma magnífica publicação, graças à Lei Municipal de Cultura de Goiânia, via Secretaria Municipal de Cultura.

Uma das últimas vontades de Yvan, antes de nos deixar, há mais de um ano, era que o livro fosse enviado aos 27 países, da Europa e da América Latina, por onde deixou rastros culturais e aos 160 amigos pelo mundo afora, já que o casal era, além de Cidadãos Goianenses, também cidadãos universais. E Monique Avena, sua leal companheira de jornada artística/cultural, atenderá seu pedido. Enviarei exemplares a cada um dos 160 amigos nos 27 países.

Dos autores, por Yvan selecionados, incluem: Ada Curado, Aidenor Aires, Augusta Faro, Brasigóis Felício, Coelho Vaz, Denise Godói, Edmar Guimarães, Elizabeth Caldeira Brito, Gabriel Nascente, Gilberto Mendonça Teles, Heloisa Helena Campos, Helvécio Goulart, Itamar Pires, José Fernandes, José Mendonça Teles, Lida Selma, Luiz de Aquino, Maria Luísa Ribeiro, Maria Helena Chetin, Miguel Jorge, Regina Lúcia de Araújo e Sonia Ferreira.



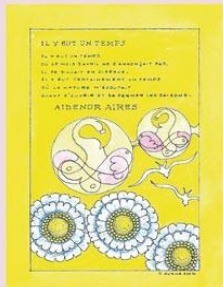
Yvan Avena

Terceira edição de poemas (em francês e português) dos escritores selecionados, ilustrados, transcritos e traduzidos, pelo escritor e artista plástico, francês, Yvan Avena (Marseille, 1930 - Goiânia, 2015), constantes da Antologia que será lançado em breve: *Poesia em poucas palavras - em quelques mots - em pocas palabras*. / Elizabeth Caldeira Brito (org.) - Goiânia: Kelps, 2016.

### HOUVE TEMPO

Aidenor Aires

Houve tempo em que o abrigo não se anunciava, despejava-se em pássaros. Houve este tempo certamente, em que a natureza me ouvia para abrir o fecho das estações.

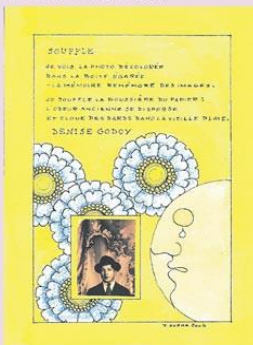


### SOPRO

Denise Godoy

Vejo a foto descorada na perdida caixa - a memória remenda imagens.

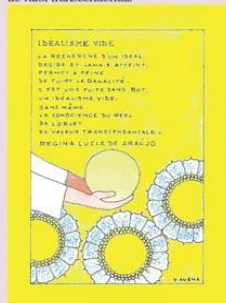
Sopro a poeira do papel: o cheiro de antigo se espalha e crava dardos na velha cicatriz.



### IDEALIDADE VAZIA

Regina Lúcia de Araújo

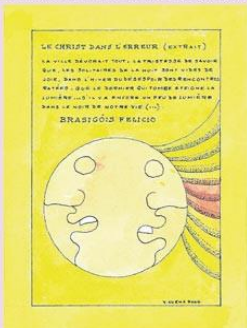
A busca de um ideal, ambicionado e jamais atingido, apenas possibilita a fuga do mundo banal. É fuga sem rumo idealidade vazia se tempo que tem-se consciência real, desse objeto de valor transcendental.



### O CRISTO QUE NÃO DEU CERTO

Brasigóis Felício

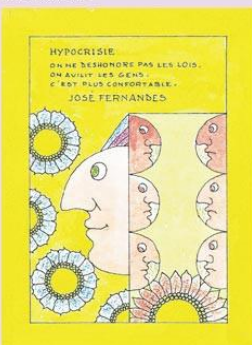
A cidade devorava tudo. A tristeza de saber que são vazios de alegria os solidários da noite. No inverno da desesperança do desencontro humano, o último a cair apague a luz. Se ainda houver luz, neste tempo apagado (...)



### HIPOCRISIA

José Fernandes

Não se aviltam as leis. Aviltam-se as pessoas. É mais cômodo.



### VENTO

Elizabeth Caldeira Brito

Sopra o vento nos cabelos, retira os pensamentos da mente, antes que a certeza chegue, da enorme solidão que sente.

